

fsju



CONCERTS  
RENCONTRES  
THÉÂTRE  
PROJECTIONS  
EXPOSITIONS  
VISITES

14 > 29  
JUN  
2026

FESTIVAL  
DES CULTURES  
JUIVES #21



TEM  
PO



# fsju/Média

Le pôle média du fsju

Retrouvez-nous sur :



# thèmes



**JOURNÉES  
ASSOCIATIVES**



**CONCERTS**



**FLÂNERIES PARISIENNES  
ET ATELIERS**



**RENCONTRES  
CONFÉRENCES  
PROJECTIONS**



**THÉÂTRE  
SPECTACLES**



**EXPOSITIONS**



À l'occasion de cette 21<sup>e</sup> édition du Festival des Cultures Juives, Paris Centre se met au diapason du « tempo ! », thème vibrant qui nous invite à écouter les rythmes du monde, ceux de l'histoire comme ceux de la création contemporaine.

Du 14 au 29 juin 2026, Paris Centre devient un espace de rencontres, de découvertes et de transmission. Ce festival, né au cœur du Marais en 2005 et désormais rendez-vous annuel incontournable, célèbre la richesse des cultures juives dans la pluralité de leurs tempos : des traditions ancestrales aux formes artistiques contemporaines, de la mémoire des exils aux expressions les plus vivantes de la création actuelle.

Le tempo, c'est celui du cœur et de la mémoire, qui bat à travers les générations et porte en lui les récits d'ailleurs et les élans de renouveau. C'est aussi celui de la création artistique, tantôt lent et méditatif, tantôt rapide et fulgurant, qui traverse les disciplines et fait dialoguer les cultures dans leur capacité à se mêler et à se réinventer. Le tempo, c'est enfin celui des rencontres dans les différents lieux de Paris Centre, majestueux ou insolites, où se déploie cette riche programmation et notamment lors de la journée des associations au sein de notre Mairie, dimanche 14 juin. Venez nombreux !

Dans un monde en perpétuel mouvement, ce festival rappelle avec force combien la culture est un lien essentiel. Elle éclaire, elle rassemble, elle permet de mieux se comprendre et comprendre l'autre. À travers concerts, rencontres, expositions et ateliers, chacun est invité à explorer, ressentir et partager.

Je salue aussi l'engagement de toutes celles et ceux qui rendent cet événement possible et font vivre ce festival avec passion et exigence. Grâce à eux, grâce à vous, Paris Centre demeure un lieu de dialogue, de création et de partage.

Bon festival !

**Ariel Weil**  
**Maire de Paris Centre**





C'est avec un enthousiasme intact que nous ouvrons cette 21<sup>e</sup> édition du Festival des Cultures Juives, premier rendez-vous parisien dédié à la pluralité des cultures juives.

Après une 20<sup>e</sup> édition anniversaire couronnée de succès, nous avons souhaité inscrire ce nouveau chapitre sous le signe du « tempo » — un mot qui résonne comme une promesse : celle d'un souffle partagé, d'une pulsation commune.

Ce tempo, nous l'avons voulu vibrant, audacieux et fidèle à l'esprit qui anime notre festival : il épouse les rythmes d'hier et d'aujourd'hui, mêle traditions et modernité, invite chacun à entrer dans une danse collective où les cultures juives se racontent et se transmettent.

La musique en sera le cœur battant. Alors que les artistes israéliens font face à des campagnes de boycott intolérables à travers le monde, nous avons choisi d'ouvrir cette édition avec treize musiciens virtuoses de l'Orchestre Symphonique de Jérusalem, dans l'écrin de la Salle Gaveau. Elle se clôturera avec la talentueuse guitariste israélienne Liat Cohen, qui offrira au Théâtre de la Ville un voyage musical métissé. Entre ces deux moments d'exception, une riche palette sonore se déploiera, portée par de nombreuses exclusivités.

Ainsi, plus que jamais, nous devons soutenir l'art lorsqu'il est menacé, car il demeure un espace essentiel de liberté, de dialogue et de dignité.

Le Festival, c'est aussi un espace de création et de rencontres. Nous avons à cœur de faire dialoguer les générations et les disciplines, de proposer des expériences immersives inattendues, de favoriser le lien. Dans des lieux emblématiques parisiens, nous partagerons bien plus que des œuvres : des histoires, des émotions, des regards sur le monde.

Porté par le FSJU, la mairie de Paris Centre et ses partenaires, ce festival demeure un lieu de découverte, de curiosité et de convivialité. Dans notre monde fracturé et déboussolé, nous croyons profondément à la force de la culture pour rapprocher et éclairer. Ce festival est le vôtre : un espace chaleureux où chacun est invité à trouver sa place, son rythme, son tempo !

**Ariel Goldmann**

**Président du Fonds Social Juif Unifié et de la Fondation du Judaïsme Français**

**La Fondation du  
Judaïsme Français,  
reconnue d'utilité publique depuis 1978,  
est un acteur majeur  
de la culture**

**Rejoignez-nous**

---

**FONDATION DU JUDAÏSME FRANÇAIS**

Tél. 01 53 59 47 50

[j.kalifa@fondationjudaisme.org](mailto:j.kalifa@fondationjudaisme.org)

[www.fondationjudaisme.org](http://www.fondationjudaisme.org)



# agenda

14 JUIN	LE TEMPO DES PARTAGES	P6
14 JUIN	AMERICAN MATCHMAKER	P7
15 JUIN	EXIL ET TRANSMISSION	P8
15 JUIN	« TEMPO D'UN COEUR LIBRE »	P9
16 JUIN	DES DESTINS EXCEPTIONNELS	P10
16 JUIN	DE PITCHIK A PITCHOUK	P11
17 JUIN	SECRETS DES MANUSCRITS HÉBREUX DE LA BNF	P12
18 JUIN	ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE JÉRUSALEM	P14
19 JUIN	LE TEMPO DE L'EXIL SÉPHARADE	P16
21 JUIN	FÊTE DE LA MUSIQUE	P17
22 JUIN	VERS MOI	P18
22 JUIN	FREYLEKHAYIM	P19
23 JUIN	NO SEA TU FALTA	P20
23 JUIN	HAKETÍA, HAKETÍA	P21
23 JUIN	HOMMAGE AU « GOLDEN ÂGE »	P22
24 JUIN	À LA MANIÈRE DE MARC CHAGALL	P24
24 JUIN	YIDDISH TOG	P25
24 JUIN	SUR LES TRACES DE LA LUMIÈRE	P26
25 JUIN	DES DESTINS EXCEPTIONNELS	P10
25 JUIN	DU CHANT POPULAIRE À LA MÉLODIE	P28
26 JUIN	LE TEMPO DE L'EXIL SÉPHARADE	P16
26 JUIN	KUBA STANKIEWICZ TRIO	P29
28 JUIN	VI(E)BRATO, RENCONTRE DES CHORALES	P30
29 JUIN	LIAT COHEN TRIO	P31

## LE TEMPO DES PARTAGES

### Les cultures juives au cœur de Paris

Depuis 20 ans, le Festival est rythmé par cette belle journée associative et familiale, qui réunit petits et grands. La formule chaque année renouvelée est un trait d'union intergénérationnel, un temps de respiration, de partage et d'union. Venez à la rencontre des associations qui font vivre les cultures juives, autour d'auteurs invités, de restauration délicatessen, d'animation musicale et de danses folkloriques. Le Festival marque son tempo !

#### Tout au long de l'après-midi : stands associatifs et signatures

Avec notamment : **Roger Fajnzylberg**,  
**Jérémie Drès**, **Frédéric Zeitoun**,  
**Charles Duquesnoy**

#### 14h : Collectif Séfardi

Chants judéo-espagnols

#### 15h : « Schmattès », fringues en yiddish

Rencontre avec **Guillaume Erner**, journaliste à France Culture et sociologue, auteur du livre *Schmattès* (Flammarion, 2026) en conversation avec **Laurence Goldmann**, journaliste à RCJ.

La rencontre sera ponctuée de chansons en yiddish et en français, par **Talila** et sera suivie d'une signature.

#### 17h : Danses folkloriques

par **Régine Viner**



Proposé par Yiddish sans Frontière, la mairie de Paris Centre et le FSJU

**MAIRIE DE PARIS CENTRE**  
2, rue Eugène Spuller, Paris 3<sup>e</sup>

PAF entrée : 10€

PAF entrée + restauration (assiette salée + assiette sucrée) : 20€

## AMERICAN MATCHMAKER

Projection - rencontre - apéro

Projection du film d'**Edgar G. Ulmer** (États-Unis, 1940, 90 min, yiddish sous-titré français), présentée par **Serge Bromberg**, auteur, réalisateur, producteur et suivie d'une rencontre avec **Arnaud Bikard**, maître de conférences à l'INALCO, spécialiste de la culture yiddish.

New-York. A la suite de sa huitième tentative de mariage infructueuse, le jeune Nath Silver décide de devenir « marieur » et fonde son entreprise sous un nouveau nom : Nat Gold. Désormais conseiller en relations humaines avec une certaine notoriété, il tombe amoureux de la belle Judith qu'il avait pour mission de marier à un autre homme. Ce film qui fait partie des trésors du cinéma yiddish, à la fois drôle et mélancolique, met en scène le personnage d'un *shadkhn*, marieur traditionnel dans le monde juif d'Europe de l'Est, confronté à une société américaine en pleine mutation.

À l'issue de la projection, Arnaud Bikard proposera un éclairage historique et symbolique sur la figure du marieur, son rôle social et sa place dans l'imaginaire collectif des communautés juives ashkénazes.

**La soirée se poursuivra autour d'un cocktail festif, pour prolonger les échanges ... avec ou sans marieur !**



Proposé par la Maison de la Culture Yiddish, le cinéma Majestic Passy et le FSJU

**CINÉMA MAJESTIC PASSY**

18, rue de Passy, Paris 16<sup>e</sup>

PAF : 20€

## EXIL ET TRANSMISSION

### De l'Égypte à la France, trajectoires croisées

Rencontre avec **Eric Danon, Henry Rouso, Isabelle de Botton et Serge Hefez**, animée par **Linda Rouso**, journaliste à Radio France, réalisatrice du podcast *Un pays qui n'existe plus*.

Ils ont quitté l'Égypte à moins de deux ans avec leurs parents, ou ils sont nés en France peu de temps après l'arrivée de leurs parents exilés de leur pays natal. Ces derniers ont subi l'exil, mais peut-on en dire autant de ces enfants ? Quelle mémoire ont-ils gardé du pays de leurs parents ? Que peuvent-ils transmettre de la culture juive égyptienne à leurs propres enfants ? Linda Rouso sonde les destins croisés de quatre personnalités au parcours remarquable : Éric Danon, diplomate, ancien ambassadeur de France en Israël, Henry Rouso, historien spécialiste de la Seconde Guerre mondiale, Isabelle de Botton, comédienne et Serge Hefez, psychiatre et psychanalyste.

**La PAF inclut un exemplaire du magazine L'Arche consacré aux Juifs d'Égypte qui vous sera remis à la fin de la table-ronde.**



Proposé par l'Association pour la Sauvegarde du Patrimoine Culturel des Juifs d'Égypte, la mairie de Paris Centre et le FSJU

**MAIRIE DE PARIS CENTRE**

2, rue Eugène Spuller, Paris 3<sup>e</sup>

PAF : 10€. Inscription obligatoire.

LUNDI 15 JUIN

18h30-21h

## « TEMPO D'UN CŒUR LIBRE »

L'œuvre fulgurante de Bruno Edan

Vernissage de l'exposition

**Tempo** : c'est l'œuvre flamboyante de **Bruno Edan** (1957-1981). Tempo d'un cœur sauvage et libre, d'une peinture incandescente. Vitesse, explosion d'un court et tragique destin, allégresse expressionniste, déferlement de la couleur de la Bretagne à l'Afrique, décharge et véhémence vitale d'un peintre qui dans son destin « a incarné le génie même d'un artiste » (Olivier Debré).

Le tempo, c'est aussi la révolte d'un jeune homme contre toutes les injustices, contre le racisme et l'antisémitisme. Tempo de l'impatience, de l'urgence de vivre, dans la fulgurance du pinceau qui nous réveille et nous tient debout dans toutes les illuminations. Tempo contre tous les fascismes, dans la lutte et l'universelle beauté.



Exposition présentée du 15 au 29 juin

Entrée libre aux horaires d'ouverture de la galerie

Proposé par la galerie Saphir et le FSJU

**GALERIE SAPHIR**

69, rue du Temple, Paris 3<sup>e</sup>

*Entrée libre*

MARDI 16 ET JEUDI 25 JUIN

14h45

## DES DESTINS EXCEPTIONNELS

Fin de Siècle et Art Nouveau au Petit Palais

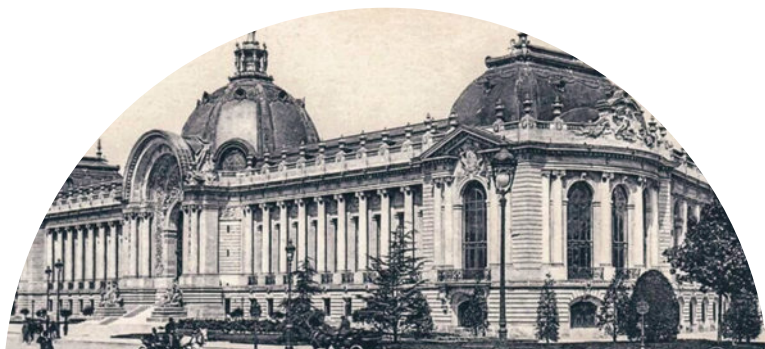
### Flânerie parisienne

Visite guidée par **Alon Hermet**, guide conférencier national, fondateur de Cultures-J

En exclusivité et pour la première fois au Festival, nous vous invitons à une visite guidée inédite au sein du Petit Palais, musée des Beaux-Arts de la Ville de Paris, durant laquelle vous explorerez les destins exceptionnels et méconnus de grandes familles juives à travers leurs portraits, leurs collections d'art et leurs dons au musée.

Au fil du parcours, vous découvrirez des splendeurs : le *Portrait de Madame Edgard Stern* - née Marguerite Fould, les collections de porcelaines de Sèvres des Rothschild, le superbe décor de l'hôtel particulier de Charles Stern par Maurice Denis, les dons Ferdinand Blumenthal, ou encore la salle à manger d'Hector Guimard et son épouse, Adeline Oppenheim, à la demande de laquelle Guimard construisit le seul édifice religieux de sa carrière : la synagogue de la rue Pavée.

Une plongée originale au cœur de l'un de plus beaux musées de Paris !



Proposé par Cultures-J et le FSJU

Durée : environ 1h30

PAF : 16€

MARDI 16 JUIN

20h30

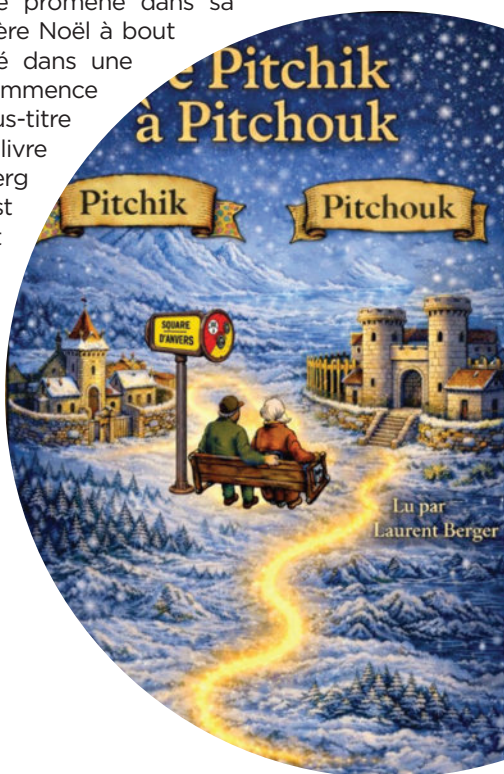
## DE PITCHIK A PITCHOUK

Contes pour vieux enfants

Lecture théâtrale du texte de **Jean-Claude Grumberg**, par **Laurent Berger**

Une vieille dame seule, le soir de Noël, se promène dans sa cheminée Napoléon III. Elle y rencontre un Père Noël à bout de souffle, inquiet à l'idée de rester coincé dans une cheminée avec l'envie de faire pipi. Ainsi commence le récit de Jean-Claude Grumberg, qu'il sous-titre « *Contes pour vieux enfants* » et qu'il nous livre de manière apparemment décousue. Grumberg n'est pas tailleur, mais le fil de son histoire est solide, trempé dans les souvenirs, d'humour et de mélancolie.

Un livre de mémoire fantasmagorique où l'auteur se montre à son travail, recevant les critiques d'une petite fille de douze ans pour l'aider à orienter son voyage de *Pitchik à Pitchouk*, en passant par le square d'Anvers, la rue de Seine et les grands magasins.



Proposé par le Centre Medem et le FSJU

**CENTRE MEDEM ARBETER RING**

52, rue René Boulanger, Paris 10<sup>e</sup>

PAF : 18€

MERCREDI 17 JUIN

14h30-16h

16h30-18h

# LES SECRETS DES MANUSCRITS HÉBREUX DE LA BNF

## Flânerie parisienne

Visite guidée, par **Laurent Hericher**, conservateur, chef du service des Manuscrits orientaux de la Bibliothèque nationale de France.

Le temps d'une après-midi, partez à la découverte des manuscrits hébreux conservés dans les collections de la Bibliothèque nationale de France, sur son site historique de Richelieu. Sortis spécialement des réserves pour le Festival, ces documents rares témoignent de siècles d'histoire, de transmission et de création intellectuelle juive. Au fil de cette rencontre privilégiée, Laurent Hericher explorera l'histoire de ces trésors patrimoniaux et les secrets de leur conservation.



BNF, notes massorétiques, bible hébraïque  
copiée en Castille début du XIV<sup>e</sup> siècle

Laurent Hericher est spécialiste de langue et littérature hébraïques, ses recherches portent notamment sur les traductions de la Bible hébraïque en judéo-espagnol. Auteur de plusieurs articles et ouvrages sur les textes sacrés des religions monothéistes, il a également été commissaire d'expositions à la BnF, parmi lesquelles *Livre de Paroles : Torah, Bible, Coran* (2005), *Qumran, le secret des manuscrits de la mer Morte* (2010) et *Lettres de Lumière* (Louvre Abu Dhabi, 2023).



**BNF, page tapis, mobilier du Temple de Jérusalem, bible hébraïque copiée à Perpignan en 1299**

Proposé par la Bibliothèque nationale de France et le FSJU

**BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE**

5, rue Vivienne, Paris 2<sup>e</sup>

*Places limitées.*

*Entrée gratuite. Inscription obligatoire.*

**JEUDI 18 JUIN**

20h30 précises  
Ouverture des portes 20h

## **CONCERT D'OUVERTURE ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE JÉRUSALEM**

**Ensemble Cordes et Clarinette**  
**13 musiciens virtuoses sur scène**

Direction artistique : **Michael Gurfinkel**

Pour la première fois au Festival des Cultures Juives, 13 musiciens de l'Orchestre Symphonique de Jérusalem se réunissent en une formation intime de cordes et clarinette, alliant virtuosité et intensité.

Sous la direction artistique de Michael Gurfinkel, cet ensemble d'exception interprète un programme, spécialement conçu pour le Festival.

Dans l'écrin feutré de la Salle Gaveau, laissez-vous emporter par un moment suspendu, où la musique devient émotion pure.



Fondé à la fin des années 1930 sous le nom de Palestine Broadcasting Service Orchestra, l'Orchestre Symphonique de Jérusalem est aujourd'hui un acteur majeur de la vie musicale israélienne. Devenu en 1948 le Kol Israel Orchestra, orchestre national de la radio, il adopte dans les années 1970 son nom actuel au sein de l'Autorité de radiodiffusion d'Israël.

Fidèle à sa vocation radiophonique, il enregistre et diffuse la plupart de ses concerts, donnés au Henry Crown Auditorium, sur Kan Kol Ha'musika. Dirigé par des personnalités telles que Mendi Rodan, Lukas Foss ou Frédéric Chaslin, il est aujourd'hui placé sous la direction musicale de Julian Rachlin.

Au fil de son histoire, l'Orchestre a accueilli de grands artistes comme Igor Stravinsky, Arthur Rubinstein, Yehudi Menuhin, Isaac Stern ou Martha Argerich. Il a également créé des œuvres majeures, dont *David* de Darius Milhaud.

Son répertoire couvre du baroque au contemporain, avec un engagement particulier envers les compositeurs israéliens. Très présent à l'international, il se produit dans des salles prestigieuses et a marqué l'histoire en devenant en 2021 le premier orchestre israélien à jouer à Dubaï.

## Programme

Renaldo Hayn  
Johann Pachelbel  
Paul Ben Haim  
George Gershwin  
Felix Mendelssohn  
Carl Maria Von Weber  
Giuseppe Tartini  
Astor Piazzolla  
Leonard Bernstein

**Durée : 75 minutes environ  
+ 20 minutes d'entracte**



Proposé par le FSJU, le Centre d'Art et de Culture et la Fondation du Judaïsme Français, avec le soutien des services culturels de l'Ambassade d'Israël

## SALLE GAVEAU

45 - 47, rue La Boétie, Paris 8<sup>e</sup>

Tarifs : 60€ - 40€ - 26€ - 15€ - 10€

Réservations : [sallegaveau.com](http://sallegaveau.com) ou au 01 49 53 05 07

VENDREDI 19 ET 26 JUIN

11h-15h

## LE TEMPO DE L'EXIL SÉPHARADE

Voyage d'une mélodie

**Atelier pluridisciplinaire cuisine - écriture - chants**

Par **Audrey Alcabes**, guide-conférencière, fondatrice de Poussières d'étoiles, professeure de Lettres classiques.

Il est des mélodies comme des recettes ; on les transmet de génération en génération, griffonnées sur des carnets ou chuchotées comme des secrets. Elles survivent aux départs et l'exil leur donne une saveur nouvelle, un parfum doux-amer, celui de la nostalgie. Cet atelier est une invitation à un voyage savoureux - à travers les mots, les chants, les gestes et les sensations. D'une langue à l'autre, d'un monde à l'autre. Une traversée sensible du tempo de l'exil sépharade à celui d'une mémoire vivante et chaleureuse.

**L'atelier sera suivi d'un déjeuner pesco-végétarien pris en commun et préparé - en partie - par les participants (ingrédients fournis).**



Proposé par Poussières d'étoiles et le FSJU

*Durée : 3h30 environ*

*PAF : 26€*

## FÊTE DE LA MUSIQUE AU MÉMORIAL DE LA SHOAH ET AU MAHJ

### 17h : AutorYno

**David Konopnicki**, guitares, **Bertrand Delorme**, basse, **Cyril Grimaud**, batterie, **Guillaume Grosso**, saxophone et machines

Le groupe parisien AutorYno mêle klezmer, rock et jazz dans une fusion électrisante. Héritier des klezmorim ashkénazes, il revisite le répertoire yiddish avec modernité. Au Mémorial, AutorYno jouera les sommets de sa discographie ainsi que des compositions inédites.



### 18h30 : Degré 41

**Vadim Sher**, piano et textes, **Dimitri Artemenko**, violon, **Yuri Shraibman**, clarinette et saxophone

Inspiré par l'avant-garde russe exilée à Tbilissi en 1918, le trio Degré 41 a été formé à l'école classique ex-soviétique. Nourris de musiques d'Europe de l'Est, les trois musiciens mêlent modernité du violon, improvisation jazz et écriture structurée, teintée de littérature et de cinéma.



### 20h : Electro Schmocks + guests (Neshima)

Héritiers du concept de « sono mondiale » du mythique DJ Rémy Kolpa Kopoul, un guitariste électrique flanqué de sa mandole d'Alger (**David Konopnicki**), un DJ électro ashkénaze (**Gurvan Zytynski**), un clarinettiste klezmer virtuose (**Florent Méry**) et un accordéoniste titi parisien aux accents des Balkans (**Loïc Audureau**) se réunissent pour vous faire danser, rire, pleurer, aimer et recommencer !



### AUTORYNO, DEGRÉ 41 : MÉMORIAL DE LA SHOAH

17, rue Geoffroy L'Asnier, Paris 4<sup>e</sup>

### ELECTRO SCHMOCKS : MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE DU JUDAÏSME

71, rue du Temple, Paris 3<sup>e</sup>

Entrée libre sans réservation

## VERS MOI

Présentation du recueil de poèmes de **Léa Goldberg** (Editions Esdès, 2026), par **Maurice Dorès**, psychiatre et ethnologue.

Ouvrage bilingue et réversible, *Vers moi* rassemble des poèmes de Léa Goldberg présentés et traduits par Maurice Dorès, ancien directeur de recherches de l'université de Paris VII.

Léa Goldberg a choisi l'hébreu et l'hébreu l'a choisie. Née à Koenigsberg (Prusse orientale) en 1911, elle passe son enfance à Kovno en Lituanie. Elle aurait pu être une poétesse de langue russe ou allemande, mais elle est devenue une grande poétesse israélienne. Etudiante à Berlin au département des langues sémitiques, elle a en vue la Terre promise et s'installe à Tel-Aviv en 1935. L'hébreu de Léa Goldberg est classique et moderne. Plusieurs de ses poèmes sont entrés dans le quotidien de la chanson israélienne. Sa poésie transparente et lucide offre des moments solitaires de silence. Pour Léa Goldberg, parvenir à construire un monde nouveau est la raison d'être de la poésie. Elle s'éteint en 1970 à Jérusalem, année où elle reçoit le Prix Israël.



Proposé par Anima et Cie, le FARBAND et le FSJU

**FARBAND**

5, rue de Messageries, Paris 10<sup>e</sup>

PAF : 10€

## FREYLEKHAYIM

**A la vie !**

**Concert en hommage à Henry Battner**

**Rémy Yulzari**, contrebasse

**Adrian Receanu**, clarinette

**Yannick Lopes**, accordéon

Bar-mitsva, anniversaire, mariage, enterrement...le klezmer a toujours accompagné les étapes de la vie juive. Les klezmerim jouent « mit lakhn un trekn » (avec rires et larmes) des danses et des chansons souvent inspirées de prières séculaires.

Spécialement créé en hommage à Henry Battner z'l, l'un des fondateurs du Festival, qui nous a quitté en janvier dernier, ce programme en trio - clarinette, contrebasse, accordéon - propose de redonner vie à différents thèmes issus de diverses traditions musicales - classique, pop, world - grâce à l'universalité de la musique klezmer.

**Le concert sera précédé d'un apéro où nous trinquerons « à la vie ! »**



Proposé par Anima et Cie, le FARBAND et le FSJU

**FARBAND**

5, rue de Messageries, Paris 10<sup>e</sup>

PAF : 20€

## NO SEA TU FALTA

Projection du film de **Moisés Salama** (Espagne, 2025, 70 min, VOSTFR) présentée par **Bella Cohen Glougher**, vice présidente de l'association Aki Estamos, suivie d'une rencontre avec le réalisateur.

À l'âge de 70 ans, le réalisateur Moisés Salama se retourne sur son passé et revient à ses origines, à ses racines, à son identité, ainsi qu'aux absences et aux deuils récents. Il observe le monde qui l'entoure et explore ses liens avec le passé ainsi que les transformations émotionnelles engendrées par le passage du temps. À l'aide de ses archives personnelles et d'autres témoignages, il propose ainsi une réflexion sur Melilla, la ville où il a grandi, et sur sa famille juive. Un exercice de mémoire, peut-être destiné à mieux comprendre et habiter le présent.



Proposé par Aki Estamos, en partenariat avec l'Institut Cervantès de Paris et la Fédération des associations sépharades de France

**INSTITUT CERVANTÈS DE PARIS**

7, rue Quentin Bauchart, Paris 8<sup>e</sup>

*Entrée libre sur réservation*

## ḤAKETÍA, ḤAKETÍA

Projection du film de **Line Amselem** et **Pierre-Emmanuel Dersoir-Vermande** (France, 2026, 52 min), suivie d'une discussion avec les réalisateurs.

### Que faire lorsqu'on voit disparaître sa langue maternelle ?

La haketía, langue judéo-espagnole du nord du Maroc et d'Oran, décrite par l'écrivain tangerois Ángel Vázquez comme « ineffable et méconnue », est aujourd'hui en grand danger d'extinction. Partant du regret de ne pas avoir filmé sa propre mère, Line Amselem (universitaire, traductrice et écrivaine) interroge à Paris ses amis locuteurs de cette langue. Face à la caméra de Pierre-Emmanuel Dersoir-Vermande, ils livrent des récits d'exil pleins d'humour, reflétant une vision du monde singulière : totalement espagnole, totalement juive et totalement marocaine.



Proposé par Aki Estamos, en partenariat avec l'Institut Cervantès de Paris et la Fédération des associations sépharades de France

**INSTITUT CERVANTÈS DE PARIS**

7, rue Quentin Bauchart, Paris 8<sup>e</sup>

*Entrée libre sur réservation*

MARDI 23 JUIN

A partir de 18h

## SOIRÉE CINÉ-CONCERT HOMMAGE AU « GOLDEN AGE »

L'apport des artistes juifs au cinéma hollywoodien

### 18h : Le chanteur de jazz

Projection du film d'**Alan Crosland** (États-Unis, 1927, 88 min, VOSTFR), présenté par **Samuel Blumenfeld**, critique et journaliste cinéma au *Monde*.

Jackie, fils du chantre Rabinowitz, est destiné à suivre la même carrière que lui. Mais le jeune homme est fasciné par le jazz naissant et ne pense qu'à courir les boîtes où se produisent les premiers jazzmen noirs. Furieux d'avoir trouvé son fils en train de chanter dans un bar, le chantre Rabinowitz le chasse du foyer familial. Quelques années plus tard, maquillé en noir, Jackie est chanteur de jazz dans un night-club et se fait appeler Jack Robin. Film musical américain, *Le Chanteur de jazz* (*The Jazz Singer*) comprend plusieurs scènes chantées ainsi qu'un monologue, insérés au milieu des scènes muettes. Il est souvent considéré comme le premier film parlant tant son triomphe allait sonner le glas du cinéma muet.

Découvrez ou redécouvrez ce classique du cinéma !



## 19h45 : Apéro américain

Retrouvons-nous autour d'un buffet aux saveurs « américano-ashkénazes ».

## 20h30 : Exile To Hollywood

Sortie d'album

**Isabelle Durin**, violon

**Michael Ertzscheid**, piano

Présentation du concert par **Laure Schnapper**, musicologue à l'EHESS et présidente de l'Institut européen des musiques juives

Au début du 20<sup>e</sup> siècle, l'antisémitisme des régimes totalitaires pousse de nombreux compositeurs juifs d'Europe centrale et orientale à l'exil.

Fuyant pogroms et persécutions, ils s'installent

aux États-Unis – nouvelle Terre promise –

et rejoignent Hollywood. Des musiciens

comme **Max Steiner**, **Erich Wolfgang**

**Korngold**, **Franz Waxman**, **Miklós**

**Rózsa**, **Bronisław Kaper**, **Irving**

**Berlin** ou **Dimitri Tiomkin** y

imposent leur style. Formés à la

musique savante européenne,

ils la mêlent à la culture

américaine et au jazz. Entre

héritage du « monde d'hier »

et modernité, ils façonnent la

musique de film et marquent

durablement le *Golden Age*

(années 1930-1960).



Proposé par l'Institut européen des musiques juives et le FSJU

**ESPACE RACHI - GUY DE ROTHSCHILD**

39, rue Broca, Paris 5<sup>e</sup>

*PAF projection* : 5€

*PAF apéro + concert* : 25€

**MERCREDI 24 JUIN**

15h

## **A LA MANIÈRE DE MARC CHAGALL**

### **Lecture musicale et atelier**

Par **Anita Berdugo**, autrice, illustratrice et réalisatrice, accompagnée en musique par **Béatrice Erb**, violoniste.

Entrez dans le monde enchanté de Marc Chagall, artiste prolifique et mondialement connu. Son univers, proche de l'enfance, de la fantaisie et du rêve, est reconnaissable entre tous : les animaux de la ferme côtoient les artistes de rue ; les musiciens jouent la tête à l'envers ; les amoureux flottent dans le ciel. Sur ses toiles, le réel et l'irréel se mêlent et s'enrichissent dans des couleurs chatoyantes. Cette lecture, ponctuée d'airs klezmer au violon, propose aux enfants de partir à la découverte de la vie et de l'œuvre du peintre biélorusse. A l'issue de la lecture musicale, ils seront invités à dessiner...à la manière de Chagall.

**Pour enfants à partir de 6 ans**



Proposé par Anima et Cie, la bibliothèque Marguerite Audoux, la mairie de Paris Centre et le FSJU

**BIBLIOTHÈQUE MARGUERITE AUDOUX**

8-10, rue Portefoin, Paris 3<sup>e</sup>

*Durée : 1h30 - Entrée libre sur inscription.*

## YIDDISH TOG

### Le tempo de la joie

#### 15h : Les Bagel Swingers

**Corinne Frejlich, Eva Tesiorowski**, chant  
**Samuel Maquin**, clarinette  
**Wilfried Touati**, accordéon

Les Bagel Swingers nous invitent à un vagabondage musical pétillant, alliant joie et nostalgie où swing, jazz et klezmer se mêlent aux chansons en yiddish et aux airs de comédies musicales, dans une ambiance cabaret !



#### 16h15 : Gashka

**Velizar Assenov**, violon, guitare, chant  
**Gheorghe Ciomasu**, accordéon, chant  
**Henry Kisiel**, contrebasse, balalaïka, chant

Gashka, c'est la rencontre de différentes cultures intimement liées, entre airs et mélodies yiddish, tzigane, klezmer ; un trio envoûtant et un mariage heureux entre les racines de chacun. Malgré les épreuves, cette belle bande de canailles nous invite à la danse et à l'espérance, en privilégiant en toutes circonstances la force de la vie par la musique.

**Pause gourmande entre les deux concerts pour raviver nos papilles.**



Proposé par Yiddish sans Frontière, le Balajo et le FSJU

#### LE BALAJO

9, rue de Lappe, Paris 11<sup>e</sup>

PAF : 20 €

MERCREDI 24 JUIN

18h - 22h

## SUR LES TRACES DE LA LUMIÈRE

### Exposition et performance inédites

Visite commentée des œuvres en présence des artistes, suivie d'un apéro.

Commissaire : **Salomé Cohen, présidente de l'UEJF - Arts**

#### « Que la lumière soit ! Et la lumière fut. » (Genèse 1:3)

Avant même que les formes n'apparaissent, il y a la lumière. Elle révèle, elle transforme, elle traverse les couleurs et les regards. Dans l'art comme dans la vie, elle ouvre un espace où le visible et l'invisible se rencontrent. Après le succès de l'exposition *Symboles et Mémoires* l'an dernier, la section Arts de l'UEJF propose une nouvelle exploration qui invite cette année les visiteurs à poursuivre un dialogue entre création, judaïsme et regard de la jeunesse sur le monde.

Peinture, photographie, sculpture, musique ou installations : les artistes réunis ici explorent la lumière à travers une pluralité de formes et de sensibilités. Chacun d'eux propose une approche singulière, où l'expérience personnelle, la culture et la mémoire se mêlent à la recherche artistique. À travers le regard de quinze jeunes artistes, la lumière devient un fil invisible qui transforme les regards en mémoires et invite à observer autrement le monde qui nous entoure.



### L'UEJF ARTS

Fondée il y a plus de 80 ans, l'Union des Étudiants Juifs de France est une association étudiante qui lutte activement contre l'antisémitisme ainsi que toutes les formes de racisme et défend les valeurs républicaines. L'UEJF a créé une section « art » au sein de laquelle coexistent tous les univers artistiques et qui se veut un espace pluriel de dialogues autour des diverses expressions de l'identité et des cultures juives.

Proposé par l'UEJF - Arts, la mairie de Paris Centre et le FSJU

#### MAIRIE DE PARIS CENTRE

2, rue Eugène Spuller, Paris 3<sup>e</sup>

*Entrée libre sur inscription*

**JEUDI 25 JUIN**

18h - 19h

# **LUMIÈRE, IDENTITÉ, CRÉATION : COMMENT L'ART DEVIENT - IL UN OUTIL DE TRANSMISSION ET DE DIALOGUE ?**

Rencontre animée par Salomé Cohen.

Dans le prolongement de l'exposition, venez participer à un dialogue intergénérationnel entre artistes, dans le cadre chaleureux du Café des Psaumes.



Proposé par l'UEJF - Arts, l'OSE et le FSJU

## **CAFÉ DES PSAUMES**

16 ter, rue des Rosiers, Paris 4<sup>e</sup>

*Entrée libre*

JEUDI 25 JUIN

20h

## DU CHANT POPULAIRE À LA MÉLODIE

Sources sépharades et création lyrique au 20<sup>e</sup> siècle

**Ian Pomerantz**, voix et doumbek

**Juliette Sabbah**, piano

**Renato Kamhi**, violon

**Nicolas Chabot**, oud

Ce programme explore le passage du chant sépharade populaire à la mélodie savante au début du 20<sup>e</sup> siècle, dans un Paris central pour la création et les archives musicales.

Il met en regard des chansons traditionnelles judéo-espagnoles (ladino) issues de la transmission orale et des œuvres de compositeurs qui ont transformé ces sources populaires en véritables œuvres d'art vocales.

Le programme alternera entre chants populaires sépharades — romances, kantigas et coplas et leur réélaboration par des compositeurs du 20<sup>e</sup> siècle tels qu'**Alberto Hemsí**, **Léon Algazi**, **Joaquín Rodrigo** et **Mario Castelnuovo-Tedesco**.

Ian Pomerantz est un chanteur lyrique américain, notamment fondateur et directeur artistique de l'ensemble vocal *Les enfants d'Orphée*. Son répertoire va des compositions baroques françaises et italiennes aux chants liturgiques et populaires des diasporas juives.



Proposé par Aki Estamos, la Fédération des associations sépharades de France, l'Institut européen des musiques juives, les Archives nationales et le FSJU

### ARCHIVES NATIONALES

60, rue des Francs-Bourgeois, Paris 3<sup>e</sup>

PAF : 22 €

VENDREDI 26 JUIN

19h

## KUBA STANKIEWICZ TRIO

### Compositeurs polonais à Hollywood

**Kuba Stankiewicz**, piano

**Wojciech Pulcyn**, contrebasse

**Sebastian Frankiewicz**, batterie

Le pianiste de jazz polonais Kuba Stankiewicz et son trio rendent hommage à trois compositeurs polonais d'origine juive ayant fait carrière à Hollywood : **Victor Young**, auteur de près de 350 musiques de films et oscarisé à titre posthume ; **Bronisław Kaper**, récompensé pour *Lili* ; et **Henryk Wars**, célèbre avant-guerre en Pologne puis aux États-Unis, où ses chansons ont été interprétées par de grandes stars.

Pianiste et compositeur de renom, Kuba Stankiewicz est une figure majeure du jazz contemporain, salué pour son style avant-gardiste et son affinité avec la musique américaine. Formé au Berklee College of Music, il a remporté le prix Fryderyk, décerné par l'industrie musicale polonaise pour son album *Spaces*. Il est accompagné du contrebassiste Wojciech Pulcyn et du batteur Sebastian Frankiewicz.



Proposé par l'Institut polonais de Paris, à l'occasion de la réouverture de l'Institut polonais de Paris

**INSTITUT POLONAIS DE PARIS**

31, rue Jean Goujon, Paris 8<sup>e</sup>

*Entrée libre sur réservation*

## « VI(E)BRATO »

### Rencontre des Chorales

Avec les chorales et chefs de chœurs :

**Aki Estamos / Voci Copernic**, *Marlène Samoun* (Aki Estamos / JEM Copernic)

**Didl Dam**, *Marine Goldwaser* (Centre Medem)

**Jacinta's Zingers**, *Jacinta* (en résidence au Centre Medem)

**Mit A Tam**, *Carine Gutlerner* (ECUJE)

**Oy ! Yakol tov / Zol Zayn**, *Lilian Duault / Elsa Signorile* (Sholem de Rennes)

**Shira Ve Simha**, *Charles Mesrine* (JEM Beaugrenelle)

**Chorale de la communauté israélite de Thessalonique**, *Theodoros Papadimitriou*

La « Rencontre des Chorales » rassemble chaque année toutes les générations autour d'un patrimoine musical juif à portée universelle. Cette édition accueille une invitée exceptionnelle : la chorale de la Communauté israélite de Thessalonique, fondée en 1995 pour préserver les traditions musicales des Juifs expulsés. Son répertoire mêle chants séfarades, grecs et hébraïques.

Au fil de la journée, mélodies et chants résonneront au rythme d'un « vi(e)brato » pluriel !



Proposé par Yiddish sans Frontière, la mairie du 11<sup>e</sup> et le FSJU

**SALLE OLYMPE DE GOUGES**

15, rue Merlin, Paris 11<sup>e</sup>

PAF : 12€

LUNDI 29 JUIN

21h

## CONCERT DE CLÔTURE LIAT COHEN TRIO

### Les Enfants d'Abraham - Sortie d'album

**Liat Cohen**, guitares, direction artistique

**Pierre Baillot**, oud, flûtes

**Edmundo Carneiro**, percussions

**Enrique German**, baryton (invité)

Quand les percussions ancestrales brésiliennes et les instruments anciens d'Orient rencontrent la guitare virtuose de **Liat Cohen**, c'est un dialogue des cultures, entre tradition et modernité, un nouveau pont qui se crée entre composition et improvisation. *Les Enfants d'Abraham* propose une renaissance du grand répertoire de la guitare accompagné du oud, son ancêtre, des flûtes indiennes et orientales et des percussions. Chaque enfant d'Abraham étant magnifiquement unique, chacun de ces musiciens apporte sa propre vision de cette musique, à la fois ancienne et actuelle.

Pionnière de la renaissance de la guitare classique dans la création contemporaine, Liat Cohen impose un style de jeu inspiré, délicat, inventif et virtuose. Premier Prix du Conservatoire de Paris, elle a été la première guitariste à recevoir le Prix Nadia Boulanger de la Fondation de France.



Proposé par le Théâtre de la Ville et le FSJU

**THÉÂTRE DE LA VILLE - SARAH BERNHARDT**

2, place du Châtelet, Paris 4<sup>e</sup>

Tarifs : de 5€ à 28€

# notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

# RETROUVEZ l'arche en kiosque

[www.larchemag.fr](http://www.larchemag.fr)



## LISTE NON EXHAUSTIVE :

**Maison de la Presse**  
67 rue Saint Honoré  
75001 Paris

**Kiosque Sébastopol**  
103 boulevard Sébastopol  
75002 Paris

**Kiosque Rivoli**  
10-12 rue de Rivoli  
75004 Paris

**Kiosque Saint Michel**  
5 place Saint Michel  
75005 Paris

**Buci News**  
4 rue Grégoire de Tours  
75016 Paris

**Erwan Créations Presse**  
53 avenue de Ségur  
75007 Paris

**Relay**  
13 rue d'Amsterdam Paris  
Saint Lazare Billeterie GL  
75008 Paris

**Drugstore Champs Élysées**  
133 avenue  
des Champs Élysées  
75008 Paris

**Relay**  
Place du 11 novembre 1918  
situation cœur de la gare  
75010 Paris

**Point Plus Tabac  
Montgallet**  
56 rue Jacques Hillaret  
75012 Paris

**Relay**  
Gare de Lyon Quai A  
75012 Paris

**Point Presse Santerre**  
5 rue Santerre CH Rothschild  
75012 Paris

**Le Canon de la Presse**  
25 avenue des Gobelins  
75013 Paris

**Kiosque Raspail 202**  
202 boulevard Raspail  
75014 Paris

**Kiosque Porte Dauphine**  
50 avenue Hubert Germain  
75016 Paris

**Librairie les Mots Bleus**  
14 rue de Remusat  
75016 Paris

**Kiosque d'Auteuil**  
51 rue d'Auteuil  
75016 Paris

**Point Presse**  
2 rue Duffrenoy  
75116 Paris

**Kiosque Wagram**  
89 avenue de Wagram  
75017 Paris

**Tabac Presse**  
62 rue Damrémont  
75018 Paris

**La Presse en Fêtes**  
21 rue des Fêtes  
75019 Paris

**Le Kiosque de Paris**  
10 place Gambetta  
75020 Paris

**Agora**  
1 avenue Aristide Briand  
92160 Antony

**Kiosque Liberté**  
Place des Marseillais  
94220 Charenton le Pont

**Librairie de Deauville**  
88 rue Eugène Colas  
14800 Deauville

**Kiosque Lumières**  
Place Paul Vaillant Couturier  
92130 Issy-les-Moulineaux

**Le Presse Book**  
12 rue Trébois  
92300 Levallois Perret

**Au Rendez-Vous de la Presse**  
3 avenue de la Résistance  
93100 Montreuil

**Kiosque Château Gouraud**  
12 rue du Chateau  
92200 Neuilly-sur-Seine

**Librairie de Bagatelle**  
5 rue Ernest Deloison  
92200 Neuilly-sur-Seine

**AGORA**  
107 rue Charles de Gaulle  
94130 Nogent-sur-Marne

**RELAY**  
AER Orly Terminal 4 F ZS  
94310 Orly

**RELAY**  
AER BP 35069  
95700 Roissy Aéroport  
Charles de Gaulle

**Kiosque Gallieni**  
178 avenue Gallieni  
94160 Saint-Mandé

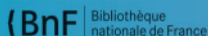
**Point Presse**  
78 rue de Fontenay  
94300 Vincennes

# LE FESTIVAL DES CULTURES JUIVES EST UN ÉVÉNEMENT DU fsju

## PARTENAIRES ORGANISATEURS



Avec la participation de



## AVEC LE SOUTIEN DE



## EN PARTENARIAT MEDIA AVEC



INFOS ET RÉSERVATIONS  
[festivaldesculturesjuives.org](http://festivaldesculturesjuives.org)  
01 42 17 10 71

